

Перевод с английского

Вручено Иленом т. Молотову

23 мая 1942 г.

Этот документ является собственностью Правительства Его
Величества

СЕКРЕТНО

ПРОЕКТ ДОГОВОРА

Его Величество король Великобритании, Ирландии и британских владений за морями, император Индии и Президиум Верховного Совета СССР,

желая подтвердить основы соглашения между Правительством Его Величества в Соединенном Королевстве и Правительством СССР о совместных действиях в войне против Германии, подписанного в Москве 12 июля 1941 года, и заменить его формальным Договором ;

желая содействовать после войны поддержанию мира и предупреждению дальнейшей агрессии со стороны Германии или государств, связанных с нею в актах агрессии в Европе ;

желая далее дать выражение своему намерению к тесному сотрудничеству друг с другом, а также с другими Об'единенными Нациями, при выработке Мирного Договора и во время последующего периода реконструкции на базе принципов , провозглашенных в декларации Президента Соединенных Штатов Америки, и Премьер-Министра Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии от 14 августа 1941 г., к которой присоединилось также Правительство СССР;

желая, наконец, обеспечить взаимную помощь в случае нападения на любую из Высоких Договаривающихся Сторон Германии или всякого иного государства, связанного с ней в актах агрессии в Европе, решили с этой целью заключить Договор и назначили в качестве своих полномочных представителей

Его Величество король Великобритании, Ирландии и британских владений за морями, император Индии от имени Соединенного Коро-

левства Великобритании и Северной Ирландии....

Президиум Верховного Совета СССР....,

которые по обмену своих полномочий, найденных в надлежащей форме, согласились о нижеследующем:

Часть I

Статья I.

В силу союза, установленного между ними, Высокие Договаривавшиеся Стороны обязуются взаимно оказывать друг другу военную и другую помощь и поддержку всякого рода в войне против Германии и всех тех государств, которые связаны с ней в актах агрессии в Европе:

Статья II.

Высокие Договаривавшиеся Стороны обязуются не вступать ни в какие переговоры с гитлеровским правительством или любым другим правительством в Германии, которое ясно не откажется от всех агрессивных намерений, и не вести переговоров или не заключать перемирия или мирного договора с Германией или любым другим государством, связанным с ней в актах агрессии в Европе иначе, как по взаимному согласию.

Часть II.

Статья III.

(I) Высокие Договаривавшиеся Стороны заявляют о своем желании объединиться с другими единомышленными государствами в принятии предложений об общих действиях для сохранения мира и сопротивления агрессии.

(II) Впредь до одобрения подобных предложений они примут все меры, находящиеся в их власти, чтобы сделать невозможным повторение агрессии и нарушение мира Германией или любым из государств, связанных с ней в актах агрессии в Европе.

Статья IV.

Если одна из Высоких Договаривающихся Сторон будет вовлечена в военные действия с Германией или всяким иным государством, упомянутым в статье III (пункт II), в результате нападения этого государства на данную сторону, то другая Высокая Договаривающаяся Сторона сразу же Высокой Договаривающейся Стороне, вовлеченной таким образом в военные действия, всякую военную и другую помощь и содействие, находящиеся в ее власти.

Эта статья должна оставаться в силе до тех пор, пока она не будет заменена принятием предложений, упомянутых в статье III (пункт 1). Если таковые предложения не будут приняты, она останется в силе на период (20) лет и после того впредь до отказа от нее со стороны любой из Высоких Договаривающихся Сторон в соответствии с условиями статьи VIII.

Статья V.

Высокие Договаривающиеся Стороны согласились работать совместно в тесном и дружеском сотрудничестве после восстановления мира в целях организации безопасности и экономического процветания в Европе. Они будут принимать при этом во внимание интересы Об'единенных Наций в осуществлении указанных целей и будут также действовать в соответствии с двумя принципами -- не стремиться к территориальным приобретениям для самих себя и не вмешиваться во внутренние дела других государств.

Статья VI.

Высокие Договаривающиеся Стороны согласились оказывать друг другу после войны всякую взаимную экономическую помощь.

Статья VII.

Каждая из Высоких Договаривающихся Сторон обязуется не заключать никаких союзов и не принимать участия ни в каких коалициях, направленных против другой Высокой Договаривающейся Стороны.

Статья VII.

Настоящий Договор подлежит ратификации в кратчайший срок и обмен ратификационными грамотами должен произойти в _____ возможно скорее.

Он вступает в силу немедленно по обмене ратификационными грамотами и после того заменит собой Соглашение между Правительством СССР и Правительством Его Величества в Соединенном Королевстве, подписанное в Москве 12 июля 1941 года.

Часть 1-я настоящего Договора остается в силе до восстановления мира между Высокими Договаривающимися Сторонами и Германией и державами, связанными с ней в актах агрессии в Европе.

Часть II-я настоящего Договора остается в силе на период (20) лет. После того, если одна из Договаривающихся Сторон не сделает за 12 месяцев до срока заявления о желании отказаться от Договора в конце указанного периода (20) лет, он будет продолжать оставаться в силе до тех пор, пока одна из Договаривающихся Сторон не сделает 12-месячного письменного предупреждения о своем намерении его ликвидировать.

В свидетельство чего вышеназванные полномочные представители подписали настоящий Договор и приложили к нему свои печати.

Учинен в 2-х экземплярах на русском и английском языках.

" " _____ 1942 г.

Оба текста имеют одинаковую силу.

Верно: Каверин

Приложение № 2

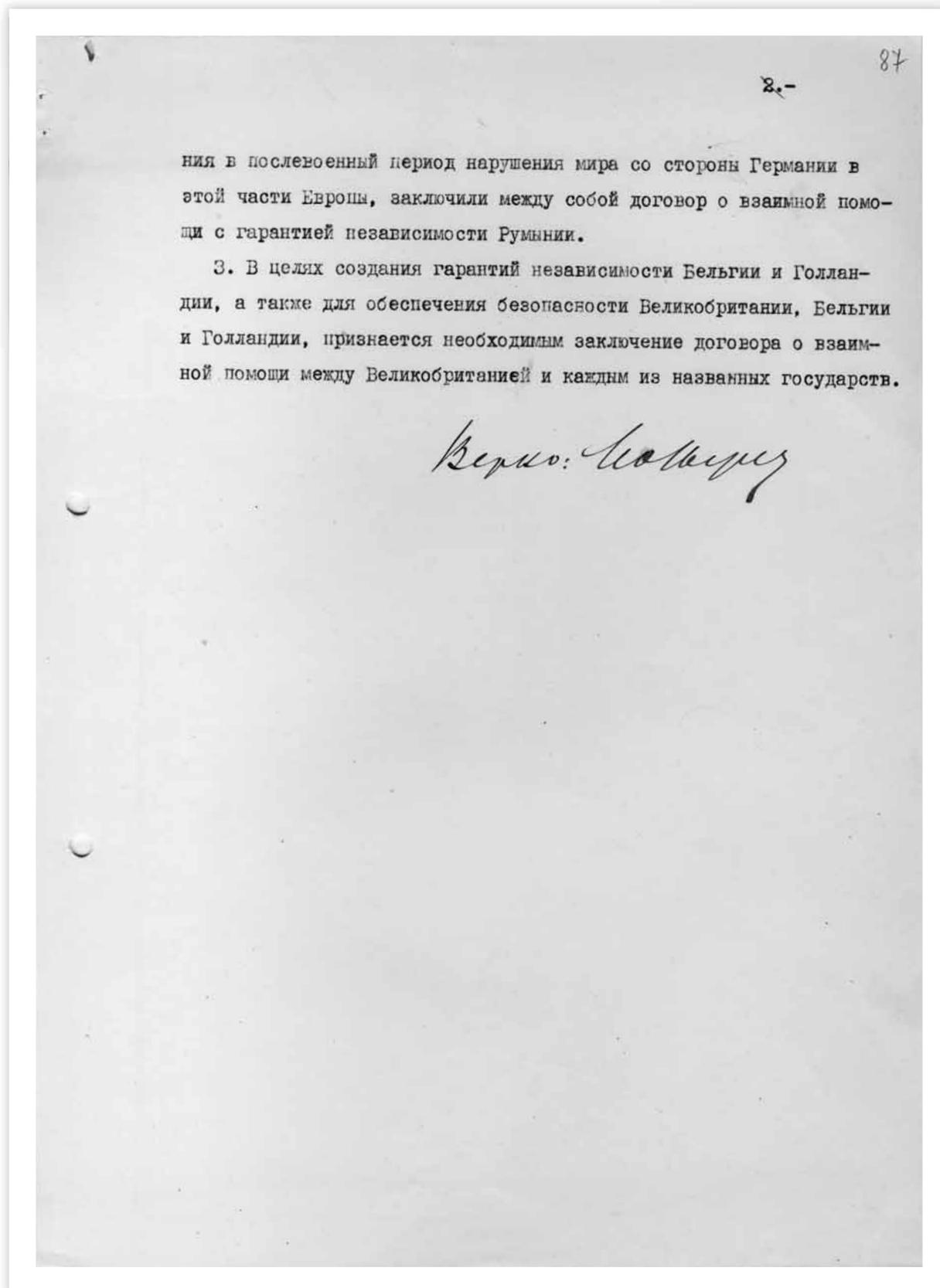
Конфиденциально

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ ПРОТОКОЛ К ДОГОВОРУ МЕЖДУ СССР И ВЕЛИКОБРИТАНИЕЙ О РАЗРЕШЕНИИ ПОСЛЕВОЕННЫХ ВОПРОСОВ И ОБ ИХ СОБМЕСТНЫХ ДЕЙСТВИЯХ ДЛЯ ОБЕСПЕЧЕНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ В ЕВРОПЕ ПОСЛЕ ОКОНЧАНИЯ ВОЙНЫ С ГЕРМАНИЕЙ И ЕЕ СОЮЗНИКАМИ В ЕВРОПЕ.

Стороны, подписавшие сего числа вышеуказанный договор, считая необходимым уточнить постановления статьи 3 названного договора, согласились, что при учете интересов безопасности СССР и Великобритании они будут исходить из нижелсдеующего:

1. В связи с тем, что Финляндия нарушила подписанный ею 12 марта 1940 года мирный договор с Советским Союзом, приняв участие вместе с Германией в вероломном нападении на СССР, и отвергла миролюбивые предложения Правительства СССР летом 1941 года о прекращении военных действий, оставшись в лагере гитлеровской Германии для продолжения агрессивной политики, — признается необходимым, наряду с восстановлением полного действия постановлений договора от 12 марта 1940 года, чтобы Советский Союз и Финляндия в целях обеспечения безопасности обеих стран и предотвращения в послевоенный период нарушения мира со стороны Германии в этой части Европы заключили между собою договор о взаимной помощи с гарантией независимости Финляндии.

2. В связи с тем, что Румыния нарушила соглашение о границе между СССР и Румынией, установленное обменом нот между Советским и Румынским правительствами 27-28 июня 1940 года, и приняла участие вместе с Германией в вероломном нападении на СССР, признается необходимым наряду с восстановлением советско-румынских границ в соответствии с вышеуказанным соглашением, чтобы Советский Союз и Румыния, в целях обеспечения безопасности обеих стран и предотвраще-



ния в послесоенный период нарушения мира со стороны Германии в этой части Европы, заключили между собой договор о взаимной помощи с гарантией независимости Румынии.

3. В целях создания гарантий независимости Бельгии и Голландии, а также для обеспечения безопасности Великобритании, Бельгии и Голландии, признается необходимым заключение договора о взаимной помощи между Великобританией и каждым из названных государств.

Верно: М. М. М. М.